联 合 国 S/PV.5117



安全理事会

第六十年

临时逐字记录

第五一一七次会议

2005 年 1 月 28 日星期五下午 4 时 10 分举行
纽约

主席:	马约拉尔先生	(阿根廷)
成员:	阿尔及利亚	巴利先生
	贝宁	阿德奇先生
	巴西	萨登贝格先生
	中国	张义山先生
	丹麦	福博尔-安德森先生
	法国	杜克洛先生
	希腊	瓦西拉基斯先生
	日本	北冈先生
	菲律宾	梅尔卡多先生
	罗马尼亚	杜米特鲁先生
	俄罗斯联邦	科努津先生
	大不列颠及北爱尔兰联合王国	约翰斯顿先生
	坦桑尼亚联合共和国	马农吉先生
	美利坚合众国	帕特森女士

议程项目

中东局势

秘书长关于联合国驻黎巴嫩临时部队的报告（S/2005/36）

05-22262 (C)



下午 4 时 10 分开会

通过议程

议程通过。

中东局势

秘书长关于联合国驻黎巴嫩临时部队的报告（S/2005/36）

主席（以西班牙语发言）：我谨通知安理会，我收到了黎巴嫩代表的来信，他在信中要求邀请他参加关于安理会议程上项目的讨论。我提议，按照惯例并征得安理会同意，根据《宪章》有关条款和安理会暂行议事规则第 37 条邀请该代表参加讨论，但无表决权。

没有人反对，就这样决定。

应主席邀请，阿萨夫先生（黎巴嫩）在安理会议席就座。

主席（以西班牙语发言）：安全理事会现在开始审议其议程上的项目。安全理事会是根据其事先磋商中达成的谅解开会的。

安理会成员面前有文件 S/2005/36，内载秘书长关于联合国驻黎巴嫩临时部队的报告。各位成员面前还有文件 S/2005/53，内载丹麦、法国、希腊、罗马尼亚、大不列颠及北爱尔兰联合王国和美利坚合众国提交的一项决议草案。

我也谨提请安理会成员注意内载黎巴嫩常驻代表来信的文件 S/2005/13、文件 S/2005/23、文件 S/2005/24、文件 S/2005/25、文件 S/2005/26，以及内载以色列常驻代表来信的文件 S/2005/14 和文件 S/2005/40。

我的理解是，安理会准备对其面前的决议草案进行表决。如果没有人反对，我现在将把决议草案付诸表决。

没有人反对，就这样决定。

进行了举手表决。

赞成:

阿尔及利亚、阿根廷、贝宁、巴西、中国、丹麦、法国、希腊、日本、菲律宾、罗马尼亚、俄罗斯联邦、大不列颠及北爱尔兰联合王国、坦桑尼亚联合共和国、美利坚合众国

主席（以西班牙语发言）：有 15 票赞成。决议草案获得一致通过，成为第 1583（2005）号决议。

我现在请希望在表决后发言的安理会成员发言。

杜克洛先生（法国）（以法语发言）：法国欢迎本决议获得一致通过。联合国驻黎巴嫩临时部队（联黎部队）对该地区的稳定与安全作出了不可缺少的贡献。蓝线上持续的暴力事件和违反事件突出了联黎部队在现场留驻的重要性。

暴力的死灰复燃具有严重后果，包括最近一位在联合国停战监督组织服务的法国官员的死亡。

我们谴责使用暴力。我们呼吁各方实行最大的克制。我们也谴责从陆上和空中对蓝线的所有侵犯。各方有责任采取必要措施，确保对蓝线全线的尊重，并防止所有违反行为。蓝线仍然是国际社会商定的参照边界。

为此目的，并根据安全理事会的不断要求，黎巴嫩必须恢复其在南部的权力，特别是部署其武装部队和解除民兵武装。当中东和平进程的恢复出现令人鼓舞的前景时，必须竭尽全力向区域稳定迈进。

帕特森夫人（美利坚合众国）（以英语发言）：美国对本决议投了赞成票，支持把联合国驻黎巴嫩临时部队（联黎部队）目前的任期延长到 2005 年 7 月底。我们同意安全理事会的意见，联黎部队继续在努力维护黎巴嫩南部稳定方面发挥关键作用，并且我们感到，本决议反映了国际社会对该地区顽固存在动乱根源的持续关注。我们重申，蓝线的和平与安全有利于

双方的利益，并且我们再次敦促在该地区实现安定和克制。

秘书长申明，联黎部队基本上完成了其三项任务中的两项，剩下的任务是恢复国际和平与安全。我们对秘书长所说的真主党在该地区的令人不安的活动感到关切。正如我们所看到的 1 月 9 日和 17 日的事件，造成蓝线两边不幸的生命损失，包括一位联合国军事观察员、一位法国国民的死亡，真主党仍然是顽固的暴力根源和对完成这项最后任务的障碍。

然而黎巴嫩政府继续宽容真主党从其领土发动攻击，甚至那些完全无视蓝线的行动。正如秘书长有关联黎部队活动的报告所重申，黎巴嫩政府继续声称的立场——即蓝线在沙巴农庄地区无效——不符合安全理事会的决议，并且在任何情况下不能成为允许真主党在蓝线从事暴力的借口。

此外，黎巴嫩政府有责任根据安全理事会无数决议，在到蓝线为止的全部领土上充分扩大并行使其唯一和有效的权力。正如去年 10 月和 11 月流氓分子从黎巴嫩领土发射火箭袭击所证明的那样，黎巴嫩政府没有部署足够人数的武装部队，以确保整个地区的平静环境，对那里的和平与安全构成了严重威胁。

谨再次指出，我们认为，联黎部队仍然具有重要作用，然而，我们认为，武装民兵继续在黎巴嫩南部活动，黎巴嫩政府不愿意在其全境实施独家和有效控制，这是最严重的障碍，阻碍联黎部队尽早完成在蓝线一带恢复和平与安全的最后任务。

美国政府的政策是，保证参与联合国和平行动的美国人——包括美利坚合众国武装部队人员——不受国际刑事法院刑事起诉或其他管辖。如果涉及美国人，美国会要求接纳安全理事会建立或授权建立的任何特派团的国家明确做出保护美国人的规定。

但是，美国没有任何人员参加联黎部队，因此，美国同意在这个个案中不要求做出这种明确规定。

巴利先生（阿尔及利亚）（*以法语发言*）：阿尔及利亚与安全理事会其他成员一道，对延长联合国驻黎巴嫩临时部队（联黎部队）任期的决议草案投了赞成票。它之所以投赞成票，是因为提出原草案的国家基本上考虑了它表达的各种关切。我谨感谢该国代表团展现灵活性。

谈判相当艰苦，因为有人企图提出政治内容，我们认为不宜在这种性质的草案中提出这样的政治内容。

阿尔及利亚极为重视联黎部队继续在黎巴嫩开展活动，极为重视联黎部队任务的纯洁性，阿尔及利亚指出，只有以色列完全撤出所有被武力占领的阿拉伯领土——即：包括圣城在内的巴勒斯坦领土、叙利亚戈兰地区和沙巴农场，才能公正、持久和全面解决以阿冲突。

萨登贝格先生（巴西）（*以英语发言*）：我国与其他代表团一道，对刚才通过的决议草案投了赞成票。巴西充分支持联黎部队根据第 425(1978)号决议规定的任务授权，在黎巴嫩南部发挥重要作用，确认以色列部队的撤离，协助黎巴嫩政府在该地区恢复其有效权威，恢复国际和平与安全。

我们鼓励秘书长在根据执行部分第 11 段的要求提出关于审查联黎部队任务授权和结构的建议时，除其他事项外，适当考虑黎巴嫩政府关于这个事项的意见和观点。

在蓝线一带，紧张局势、敌对言论和冲突——有时甚至造成死亡——持续存在，我国代表团对此感到严重关切。虽然安理会和秘书长及其代表在这方面一再发出呼吁，这些事件仍然在发生，我们对此表示遗憾。

我们要求双方充分遵守第 425（1978）号决议以及安理会此后各项决议的规定。以色列一再进入黎巴嫩领空，造成了明显的颠覆和挑衅后果，我们要求以色列停止这种行动，充分尊重黎巴嫩的领土完整和主权。

贝鲁特政府必须做出更大努力，在其领土南部行使有效权威和控制，并且重新评估关于在撤军线一带

部署部队的立场。我们还要求双方履行其义务，确保联合国人员的安全保障。它们必须尽最大努力，防止再发生今年 1 月 9 日发生的那种事件。

对于法国和瑞典两名国民的伤亡，我们借此机会再次向法国和瑞典以及有关家属表示声援。正如秘书长在最新报告中指出，以色列和黎巴嫩一直强调，它们希望避免对峙。我们敦促双方信守诺言。

巴西真心诚意地致力于促进中东全面、公正和持久和平。我们希望，在国际社会支持下，各当事方将抓住机遇，保持这个良好的势头。

北冈先生（日本）（以英语发言）：日本极为重视联合国驻黎巴嫩临时部队（联黎部队）的作用，欢迎通过这项决议，将其任期再延长六个月。

日本代表团特别重视两点，这就是，序言部分第 9 段和执行部分第 7 段。关于序言部分第 9 段，日本认为，由于安理会各成员进行了广泛讨论并提出了宝贵意见，我们商定使用的措辞非常平衡，体现了安全理事会过去做出的各项决定。

关于执行部分第 11 段，作为维持和平行动最大财政捐助国之一，日本坚持其基本立场，这就是，必须不断审查所有维持和平特派团的任务授权和结构，尤其是因为，全世界对维持和平行动的需要日益增加，维持和平行动的特点不断变化。这种审查的必要性对联黎部队也适用。鉴于联黎部队的重要性，我们认为这一段的规定是适当的，可以提高其效力和效率。

张义山先生（中国）：联黎部队自成立以来为维护该地区局势的稳定发挥了重要作用，我们对其付出的努力表示赞赏。

根据秘书长建议，并应黎巴嫩政府要求，我们支持安理会通过一项技术性决议，将联黎部队任期再延长六个月，我们感谢各方在决议的磋商中表现出来的建设性精神。

尽管案文仍不尽人意，但是，从大局出发，中方还是对草案投了赞成票。

我们愿意借此机会，再次呼吁有关各方切实履行承诺，充分尊重蓝线，保持最大限度克制，共同维护边境地区的安全和稳定。

主席先生，当前，以巴关系得到改善，中东和平进程正朝着积极方向发展。黎以问题是整个中东和平进程的重要组成部分。我们希望双方能够抓住机遇，根据安理会决议和土地换和平原则，尽快复谈，争取达成共识，早日实现中东的全面、公正和持久和平。

科努津先生（俄罗斯联邦）（以法语发言）：俄罗斯对延长联合国驻黎巴嫩临时部队（联黎部队）任期的决议草案投了赞成票。

在这些部队的整个历史上，任务授权一向获得一致支持，我们不希望打破这个传统，或者为偏离一致支持联合国特派团任务授权原则的行为创造先例。

但是，我们要指出，安全理事会做出的这项决定不能完全令人满意。我们认为，该决议过于政治化，与其说其目的是加强联合国在黎巴嫩南部的活动，倒不如说是为了向贝鲁特施加压力，迫使它解决各种问题，然而，由于各种客观原因，由于中东的整体局势，它完全没有能力解决这些问题。

为了减少决议的政治性，我们在对决议进行专家级审议时提出了一些修正案，力图使之更加平衡。在近来关于决议草案的磋商期间，我们又进行了进一步的努力，以便作出我们认为将使决议草案更加平衡的一处小改动。令人遗憾的是，我们的建议没有被接受。

联黎部队当前的任务规定在俄罗斯看来是完全可以接受的。我们认为没有理由改变它。但在我们讨论审查联黎部队的任务规定和结构时，我们认为我们应依赖秘书长的经验和他对该区域局势的认识和解读。当然，我们希望他也考虑黎巴嫩政府的观点和意见。

最后，我想重申我们的观点，即除非在所有方面实现中东的全面解决，否则解决黎巴嫩南部问题是不可能的。没有叙利亚和黎巴嫩，就不可能根据众所周知的安全理事会各项决议——第 242（1967）号、第 338（1973）号和第 1515（2003）号决议——马德里原则、以土地换和平方式以及 2002 年阿拉伯国家联盟贝鲁特首脑会议批准的阿拉伯和平倡议，实现该区域的稳固和平。

瓦西拉基斯先生（希腊）（*以英语发言*）：安全理事会刚刚通过了第 1583（2005）号决议，将联合国驻黎巴嫩临时部队的任务期限再延长六个月。我想强调在拟订决议期间所表现出来的合作精神。决议以协商一致方式通过，证明了安理会感觉，即当地的主要局势仍在威胁着该地区的和平与安全。

对于决议，我们想对其中的一个要素谈谈一些想法。人们清楚地知道，维持和平行动的数量在全世界的增多，加上要开展的活动的范围的不断扩大，迫切需要对当前维持和平行动的结构进行审查，以便利用有限的资源，提高行动的效率。但是，对维持和平行动的审查应根据客观标准和当地的现有情况进行，根据对每种具体情况所涉及的危险进行评估之后确定的实质因素来决定。不必说，东道国的意见和看法起着重要作用，应予以适当考虑。

主席（*以西班牙语发言*）：我现在以阿根廷代表的身份发言。

阿根廷对决议投了造成票。我们认为，决议以协商一致方式通过是非常重要的，因为这代表着对保留联合国驻黎巴嫩临时部队（联黎部队）的重要支持。部队必须继续为恢复该区域的和平与稳定作出贡献。

我国非常重视联黎部队为维持整个蓝线的停火、解决各种事件和阻止暴力行为而进行的努力。鉴于我国对这一问题的重视，我们对安理会在此以协商一致方式通过决议感到满意。我们认为，决议文本是在过去几天的谈判期间，以令人赞许的方式拟订的。

我想忆及，也就在几周前，安全理事会对蓝线沿线发生的暴力，特别是由于 1 月 9 日的事件而发生的那些暴力，表示了关切。那些事件清楚地显示，暴力和报复完全有可能升级，给整个区域造成不稳定影响。

我国特别关切的是，尽管蓝线沿线出现了一个相对平静的时期，各方间的关系依然非常紧张。阿根廷重申，它呼吁各方在行事时尽可能谨慎和克制，并停止违反蓝线的行为，同时充分遵守安全理事会第 425（1978）号和安全理事会其他决定规定的义务。

尽管联黎部队在该区域有着积极影响，我们也绝不能忘记，正如决议执行部分第 8 段所指出的那样，以色列和黎巴嫩对停火和尊重撤退线负有主要责任。阿根廷支持黎巴嫩政府的努力，并将继续支持促进该区域安全的任何措施。

最后，我想重申，必须从更加广泛的区域角度审查黎巴嫩南部的局势。毫无疑问，那里正在发生的事情对联黎部队的整个行动区都具有影响。因此，阿根廷希望再次忆及根据第 242（1967）号、第 338（1973）号和第 1515（2003）号决议实现中东的全面、公正和持久解决的重要性。

我恢复我的安全理事会主席职能。

我请黎巴嫩代表发言。

阿萨夫先生（黎巴嫩）（*以阿拉伯语发言*）：黎巴嫩非常赞赏联合国驻黎巴嫩临时部队（联黎部队）在该区域为确保国际和平与安全而在黎巴嫩进行的努力和作出的牺牲。黎巴嫩政府想强调，它非常重视联黎部队，联黎部队应该继续驻扎在那里，根据第 425（1978）号决议执行其任务，不应对其进行任何审查或变动。

黎巴嫩政府认为，拟订一项技术性决议延长联黎部队任务期限，避免有选择地突出秘书长报告内容，避免任何政治因素，更妥。政治因素可能对和平与安全产生不利影响。

主席（以西班牙语发言）：安全理事会就此结束现阶段对此议程项目的审议。

下午4时45分散会